

Recueil de chansons

L'île d'Yeu, l'île qui chante

Par Michel Colleu
Contact page 113.
© Photos : D.R.

Voilà un bout de terre attaché à des chansons qui ont accompagné le renouveau du mouvement revivaliste depuis un demi-siècle.

À l'initiative combinée d'Arexcpo, de la commune de Port-Joinville et de l'O.P.C.I. ⁽¹⁾, l'intégralité du répertoire de l'île d'Yeu va être publiée (trois cent quarante pièces !). Objectif : que les jeunes îliens s'approprient leur répertoire familial. Paris, 1973. étudiant, j'attends impatiemment mon rendez-vous du lundi soir au folk club Le Bourdon, pour y découvrir des chansons introuvables ailleurs, y savourer des sonorités d'instruments inattendus. Et surtout pour écouter des chanteurs à la convivialité généreuse. On y entend, entre autres Emmanuelle Parrenin chanter « *Filles qu'avez des serviteurs / Faites leur porter des couleurs / Les hommes sont volages / Non, je n'aimerais pas / Je serai fille sage* » ⁽²⁾, ou encore Catherine Perrier mener « *Nous sommes sortis de Toulon / Cinq à six gros navires marchands / nous sommes sortis de rivière / Les cacatois plein vent arrière* ». Des chansons qui sonnent ! Que Francine Lancelot, revenue enthousiaste d'une enquête sur la danse traditionnelle à l'île d'Yeu, leur a fait entendre. À peine débarquée du bateau, la chercheuse était par ailleurs allée frapper à la porte de Jean-Pierre Bertrand, jeune président de Tap Dou Païe, à Saint-Jean-de-Monts, qui recueillait depuis trois ans le répertoire local, afin de trouver de nouveaux témoins dans le Marais Breton-vendéen. Elle lui avait fait partager ses découvertes sur les "ronds" et les "demi-ronds" dansés à l'île d'Yeu ⁽³⁾. Voilà maintenant cinquante ans que les danses chantées islaises font partie du répertoire de bal de bien des groupes vendéens, bretons ou poitevins ⁽⁴⁾.

QUARANTE ANS D'ENQUÊTES

La pêche au thon est au cœur de l'économie de l'île d'Yeu

Marie-Thérèse Couthouis et Denise Girard, ayant retrouvé l'air d'une chanson, interprètent en s'aidant du texte d'un cahier de chansons, novembre 2016. (photo de J.-P. Bertrand, fonds Arexcpo).



depuis le milieu du dix-neuvième siècle. Port-Joinville deviendra même le premier port thonier de la côte atlantique. En parallèle, les conserveries sont en plein essor. Dans le port sont réunis les dundées thoniers armés sur l'île, mais aussi les nombreuses chaloupes bretonnes venues débarquer leur pêche. Aussi, la population islaïse (2 500 habitants en 1830, le double aujourd'hui) est loin d'être isolée. Bien que distante seulement de du continent de seulement 22,4 km, il ne faut pas moins d'une heure de nos jours (le double il y a vingt ans) pour pouvoir débarquer sur l'île (puis rembarquer). Cela ne simplifie pas les enquêtes. Pourtant, celles-ci

ont été nombreuses. Louis Joint en 1966 sera le premier à enregistrer les islaises. L'année suivante, Claudie Marcel-Dubois et Maguy Pichonnet-Andral y collectent pour le musée des A.T.P. ⁽⁵⁾. En 1973 et 1976, pour le même musée, Francine Lancelot vient y filmer les danses chantées. En 1978 et 1979, Alain Ribardière enquête durant quelques jours d'été. Jean-François Henry et Claude Auger enregistrent quelques chants en 1982. Je fais de même avec Patrick Nérison en 1984. Cette même année, dans le cadre de l'écomusée du Daviaud, Jean Thiery et Jean-Pierre Bertrand filment à nouveau les danses traditionnelles locales (rond, demi-

Raymond Taraud, l'un des grands chanteurs de l'île d'Yeu, à la pesée du thon, vers 1980. (fonds R. Taraud)

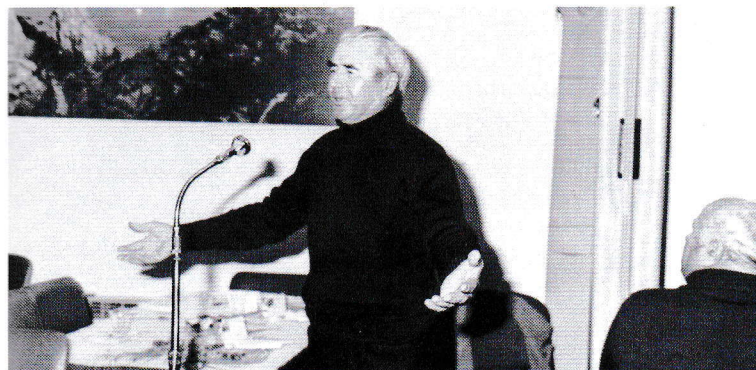




Enquête filmée en 2004 auprès de Victorine Viaud (trente-quatre chansons, deux contes) par une équipe d'Arexcpo. (photo de J.-P. Bertrand, fonds Arexcpo)

rond, ainsi qu'un "laridé") ⁽⁶⁾. Les équipes de Sounurs, Tap Dou Paë et Arexcpo engagent leur première campagne de collecte en 1986, et reviennent sur l'île en 1988, 1991, 1996 ainsi qu'en 2003 (avec la radio Neptune FM). De son côté, Geneviève Feuillebois-Murique, dont la famille vient en villégiature à l'île d'Yeu depuis 1899, réunit cinquante-sept chansons dans un recueil publié par Jean-Pierre Bertrand en 1989 : "Île d'Yeu, chansons islaises" (éd. Tradis).

Grâce à ces enquêtes, des chansons islaises émaillent les disques de divers groupes vendéens ou poitevins, ou encore de chants de marins. Quelques chanteurs de l'île peuvent être entendus dans les publications sur les chants maritimes d'Arexcpo (1988), et d'Arexcpo et du Chasse-Marée (1996) ⁽⁷⁾. Mais il faut attendre 2003 pour qu'un double CD de collectage, publié Arexcpo, leur soit entièrement consacré, présentant trente-six chants par vingt-deux meneurs, enregistrés de 1967 à 2003 ⁽⁸⁾. Au total, la base de données de l'Arexcpo comptait alors pour l'île d'Yeu près de quatre cents items, se répartissant en deux cent trente thèmes : bel ensemble pour une petite île.



Jean-Louis Rousseau, patron-pêcheur islais, chantant lors d'un banquet dans les années 1980. (fonds J.-L. Rousseau)

NOUVELLES ENQUÊTES

Enquêtes closes ? C'était sans compter sans l'enthousiasme des iliens. C'est pour l'essentiel l'équipe du Vir'Quouët, groupe local créé au début des années 1970 par des jeunes autour de Marie-Thérèse Couthouis ⁽⁹⁾ qui a accueilli les collecteurs "du continent". La fondatrice, bonne chanteuse, est toujours active aujourd'hui et prête avec ses amis à sauvegarder la mémoire des islais.

L'idée d'un recueil de chansons a germé en mai 2016 lors du banquet de l'association Le Corsaire auquel assistait Jean-Pierre Bertrand (et animé en chansons durant plus de six heures). Il y a ensuite des rencontres avec Sylvie Groc ⁽¹⁰⁾ puis avec Maryvonne Bernard ⁽¹¹⁾ qui permettent d'engager le projet. Un groupe de "chanteurs-collecteurs" islais est bientôt formé ⁽¹²⁾. Et dès septembre et novembre 2016, de nouvelles enquêtes sont menées avec eux par Jean-Pierre Bertrand. Il leur transmet notamment les textes de chants issus de cahiers trouvés sur l'île dont la mélodie est inconnue, pour préparer les séances de chants (filmées), qui se déroulent au musée de la pêche. La collecte est fructueuse : soixante-

douze pièces, pour la plupart des chants jamais enregistrés auparavant. À l'occasion du "Mois du film documentaire", Jean-Pierre Bertrand présente un film de quarante-cinq minutes réalisé par l'O.P.C.I., "On danse à île d'Yeu". On y entend et on y voit danser de nombreux grands chanteurs de l'île, filmés aussi bien en 1973 qu'au banquet de mai 2016. À l'issue de la séance, les apprentis danseurs sont nombreux. C'est gagné.

Pour nourrir cette transmission, l'intégralité du répertoire chanté traditionnel de l'île (où il n'y a pas de tradition instrumentale) sera publiée en trois tomes de cent vingt chansons ⁽¹³⁾. Agrémentés de recettes traditionnelles de cuisine et de dictons, mes recueils sont illustrés de photos de Rodrigue Laurent (du Club photo islais), mettant en valeur le patrimoine caractéristique islais. Préparés par l'O.P.C.I., ils seront coédités par Arexcpo et la Maison de la Presse de l'île d'Yeu (25€). Souhaitons à d'autres communes de moins de cinq mille habitants de pouvoir en faire autant. Rendez-vous à la fête de sortie du premier tome en mai 2017. Un temps d'échange est prévu avec tous les chanteurs et leur famille à La Citadelle pour fêter la chanson traditionnelle à la mode de l'île d'Yeu. #

Michel Collet, avec la collaboration de Jean-Pierre Bertrand
contact@opci-ethnodoc.fr
Tél. : 02 28 11 42 51 / 06 34 96 03 13

- (1) : Office du patrimoine culturel immatériel.
- (2) : on peut entendre Mary Bomy, enregistrée sur l'île en 1972, l'interpréter sur le volume 1 de l'"Anthologie de la musique traditionnelle des pays de France" (33 tours, Le Chant du Monde, 1974).
- (3) : des extraits de ces films figurent sur le DVD de l'ouvrage collectif "Pays de Caux Pays de chanteurs" (2011, La Loure-OPCI- L'Harmattan).
- (4) : le territoire du département de la Vendée constituait auparavant le Bas-Poitou.
- (5) : cette enquête, conservée aux Archives nationales de France, n'est pour le moment pas accessible.
- (6) : extraits publiés sur le DVD du livre de Jean-Pierre Bertrand "Culture populaire traditionnelle Histoire d'une transmission", (coll. PCI, coéd. O.P.C.I.-L'Harmattan-Arexcpo)
- (7) : double 33 tours "In pïen bas d'armore ben affetaie" et "Ent vergue et rabans" (1988) ; "Pêcheurs et caboteurs : chants de l'île d'Yeu de Noirmoutier et de la côte vendéenne — Anthologie des chansons de mer (vol. 10)" (1996).
- (8) : "Vendée, chansons en mémoire Canton de l'île d'Yeu (vol. 10)" (2003).
- (9) : qui avait dès 1973 aidé Francine Lancelot à réunir les anciens lors de sa venue.
- (10) : première adjointe et chargée de la culture à l'île d'Yeu.
- (11) : directrice de la Maison de la presse.
- (12) : mesdames Marie-Claude Barbotin, Simone Bessonnet, Marie-Thérèse Couthouis, Denise Girard, Christiane Taraud, Dany Taraud, Berthe Vannier. Et messieurs Claude Bessonnet, Lionel Cantin, Claude Groisard, Pierre Méchain.
- (13) : la répartition étant basée sur la classification de Coirault.